

Til Kunnskapsdepartementet,

Høringuttalelse - Forslag til lov om offentlige organers ansvar for bruk av tolk mv. (tolkeloven)

Norges Døveforbund mener det er viktig at Regjeringen har iverksatt arbeidet med en tolkelov. I anledning at tolkeloven nå er ute til høring, ønsker vi å komme med noen tilbakemeldinger på arbeidet og lovens innhold.

NDF er enig med utvalget at «hovedmålsetting må være at tolking i offentlig sektor skal bidra til å sikre rettssikkerhet og likebehandling» og ønsker en samlende lov velkommen. Vi stiller oss bak forslaget (s. 9) om at «...forbudet mot bruk av barn som tolk også skal gjelde tolking for døve, hørselshemmede og døvblinde».

Vi er innforstått med at mandatet for utvalget ikke inkluderte døve, hørselshemmede og døvblinde, men er likevel overrasket at denne målgruppen eksplisitt ekskluderes fra det foreliggende lovforslaget. Vi forstår utvalgets begrunnelse i at døve, hørselshemmede og døvblinde har rettigheter etter folketrygdloven (s.40). Men desto viktigere for oss blir det da at det fremkommer en presisering av dette i **§2 Lovens virkeområde**, 2 ledd. Eksempelvis: «Loven gjelder tolking mellom norsk og andre språk. Med unntak av § 4 gjelder loven ikke ved tolking for døve, hørselshemmede og døvblinde så lenge deres rettigheter ivaretas grundig av andre lover og forskrifter». Vi ønsker presisering i §2 for å sikre at døve/hørselshemmede og døvblinde ikke faller mellom to stoler i lovverket. Det er en mangel i lovverket når spesifiseringen i lovteksten om døve/hørselshemmede og døvblinde er unnlatt. Selv om døve, hørselshemmede og døvblinde har rettigheter gjennom folketrygdloven er det viktig understreke det offentlige ansvaret for tolking for døve, hørselshemmede og døvblinde. En så tydelig ekskludering av en gruppe mennesker er bekymringsverdig.

Etter vår mening må plikten til å bruke tolk for offentlig sektor gjelde uavhengig av tolkespråk eller den minoritetsspråklige personens bakgrunn, så **§6 Ansvar for å bruke tolk** må også gjelde tolking for døve, hørselshemmede og døvblinde.

Til slutt minner vi Regjeringen og utvalget om at norsk tegnspråk har eksistert så lenge som det har vært døve, hørselshemmede og døvblinde i landet. I tillegg er norsk tegnspråk ett av landets største minoritetsspråk, og det er et av flere norske språk (St.meld 35 (2007-08) Mål og mening).

Oslo, 6.juni 2019

Med vennlig hilsen

Petter Noddeland (s)
Generalsekretær
Norges Døveforbund

Hilde Haualand (s)
Leder i Tolkeutvalget
Norges Døveforbund